

Sunday Worship

March 20, 2022



**Emmanuel
Chinese
Christian
Church**

惟耶和華在他的聖殿中；
全地的人，都當在他面前肅敬靜默。

But the Lord is in His holy temple;
Let all the earth be silent before Him.

哈巴谷書 Habakkuk 2:20

Please turn off your cell phones



**Emmanuel
Chinese
Christian
Church**

Remember me, Lord, when you show favor to your people,
come to my aid when you save them,
that I may enjoy the prosperity of your chosen ones,
that I may share in the joy of your nation
and join your inheritance in giving praise.

耶和華啊，你用恩惠待你的百姓，
求你也用這恩惠記念我，開你的救恩眷顧我，
使我見你選民的福，樂你國民的樂，
與你的產業一同誇耀。

詩篇 Psalms 106:4-5

Lord, I lift Your name on high
Lord I love to sing Your praises
I'm so glad You're in my life
I'm so glad You came to save us

主我高舉祢的名 我愛歌唱來讚美祢
祢在我生命真好 祢到世上拯救我們

You came from heaven to earth to show the way
From the earth to the cross, my debt to pay
From the cross to the grave
From the grave to the sky
Lord, I lift Your name on high

從天上進入人間 指出道路
從人間上十架 贖我罪愆
從十架入陰間 從陰間升上天
主我高舉祢的名

主我高舉祢的名 我愛歌唱來讚美祢

zhǔ wǒ gāo jǔ ní dē míng wǒ ài gē chàng lái zàn měi ní

祢在我生命真好 祢到世上拯救我們

ní zài wǒ shēng mìng zhēn hǎo ní dào shì shàng zhěng jiù wǒ men

Lord, I lift Your name on high
Lord I love to sing Your praises
I'm so glad You're in my life
I'm so glad You came to save us

從天上進入人間 指出道路

cōng tiān shàng jìn rù rén jiān zhǐ chū dào lù

從人間上十架 贖我罪愆

cōng rén jiān shàng shí jià shú wǒ zuì qiān

從十架入陰間 從陰間升上天

cōng shí jià rù yīn jiān cōng yīn jiān shēng shàng tiān

主我高舉祢的名

zhǔ wǒ gāo jǔ ní dē míng

You came from heaven to earth to show the way

From the earth to the cross, my debt to pay

From the cross to the grave

From the grave to the sky

Lord, I lift Your name on high

You came from heaven to earth to show the way
From the earth to the cross, my debt to pay
From the cross to the grave
From the grave to the sky
Lord, I lift Your name on high

從天上進入人間 指出道路
從人間上十架 贖我罪愆
從十架入陰間 從陰間升上天
主我高舉祢的名

Praise the Lord.

Give thanks to the Lord, for he is good;
his love endures forever.

Who can proclaim the mighty acts of the Lord
or fully declare his praise?

Blessed are those who act justly,
who always do what is right.

你們要讚美耶和華！

**要稱謝耶和華，因他本為善，他的慈愛永遠長存！
誰能傳說耶和華的大能？誰能表明他一切的美德？**

凡遵守公平、常行公義的，這人便為有福！

詩篇 Psalms 106:1-3

Give thanks to the Lord, Our God and King
His love endures forever
For He is good, He is above all things
His love endures forever
Sing praise, sing praise

將感謝歸給我神我王
祂慈愛永遠長存
全然美善 遠超一切事物
祂慈愛永遠長存
歌唱 讚美

With a mighty hand and outstretched arm
His love endures forever
For the life that's been reborn
His love endures forever
Sing praise, sing praise (2x)

用祂大能手伸向萬民
祂慈愛永遠長存
帶領祂重生子民
祂慈愛永遠長存
歌唱 讚美 (2x)

Forever God is faithful

Forever God is strong

Forever God is with us

Forever and ever

Forever

祂信實直到永遠

祂能力不改變

祂同在直到永遠

到永遠 到永遠

到永遠

從日出之地到日落處 祂慈愛永遠長存

cōng rì chū zhī dē dào rì luò chǔ tā cí ài yǒng yuǎn cháng cún

靠著主恩典 我們前行

kào zhù zhǔ ēn diǎn wǒ men qián xíng

祂慈愛永遠長存

tā cí ài yǒng yuǎn cháng cún

歌唱 讚美 (2x)

gē chàng zàn měi

From the rising to the setting sun

His love endures forever

By the grace of God we will carry on

His love endures forever

Sing praise, sing praise (2x)

祂信實直到永遠

tā xìn shí zhí dào yǒng yuǎn

祂能力不改變

tā néng lì bù gǎi biàn

祂同在直到永遠

tā tóng zài zhí dào yǒng yuǎn

到永遠 到永遠

dào yǒng yuǎn dào yǒng yuǎn

Forever God is faithful

Forever God is strong

Forever God is with us

Forever and ever

Forever God is faithful

Forever God is strong

Forever God is with us

Forever and ever

Forever

祂信實直到永遠

祂能力不改變

祂同在直到永遠

到永遠 到永遠

到永遠

Yet the Lord longs to be gracious to you;
therefore he will rise up to show you compassion.

For the Lord is a God of justice.

Blessed are all who wait for him!

耶和華必然等候，要施恩給你們，

必然興起，好憐憫你們。

因為耶和華是公平的神；

凡等候他的，都是有福的！

以賽亞書 Isaiah 30:18

We fall down, we lay our crowns
At the feet of Jesus
The greatness of His mercy and love
At the feet of Jesus

我放下所有冠冕 在耶穌的腳前
這至高無上憐憫和愛 在耶穌的腳前

And we cry holy, holy, holy

We cry holy, holy, holy

We cry holy, holy holy

Is the lamb

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉

神羔羊

我放下所有冠冕 在耶穌的腳前

wǒ fàng xià suǒ yǒu guàn miǎn zài yē sū dē jiǎo qián

這至高無上憐憫和愛 在耶穌的腳前

zhè zhì gāo wú shàng lián mǐn hé ài zài yē sū dē jiǎo qián

We fall down, we lay our crowns

At the feet of Jesus

The greatness of His mercy and love

At the feet of Jesus

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉 (3X)

wǒ hū hǎn shèng zāi shèng zāi shèng zāi

神羔羊

shén gāo yáng

And we cry holy, holy, holy

We cry holy, holy, holy

We cry holy, holy holy

Is the lamb

We fall down, we lay our crowns
At the feet of Jesus
The greatness of His mercy and love
At the feet of Jesus

我放下所有冠冕 在耶穌的腳前
這至高無上憐憫和愛 在耶穌的腳前

And we cry holy, holy, holy

We cry holy, holy, holy

We cry holy, holy holy

Is the lamb

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉

我呼喊 聖哉 聖哉 聖哉

神羔羊

Our Heavenly Father,
Thank you for sending Your beloved Son Jesus as a
Savior, Redeemer and provider of eternal life.
Draw us close to You.
Help us to listen to You and know Your will.
May You use our Church to be a blessing to many.
In Jesus Christ's name we pray, Amen.

我們在天上的父神，
感謝你差遣你的獨生愛子耶穌基督成為我們的救贖主，
賜我們永生的生命。
吸引我們親近祢。
幫助我們聽從祢並明白祢的旨意。
願祢使用我們的教會，成為多人的祝福。
奉耶穌基督的聖名禱告 阿們

WELCOME and ANNOUNCEMENTS



**Emmanuel
Chinese
Christian
Church**

OFFERTORY 奉獻

**During our worship,
we present our tithes and gifts to God
to show our obedience, thanksgiving and love.
Visitors and Friends please do not feel obligated.**

在崇拜中
我們獻上奉獻與禮物給神
是表明我們對神的順服感恩與愛
訪客及未信主的朋友請勿作難

Online Offering: **Zelle**
Recipient: **tithe.eccc@gmail.com**



**Emmanuel
Chinese
Christian
Church**

All for Jesus, all for Jesus!
All my being's ransomed powers
All my thoughts and words and doings
All my days and all my hours

願我身心才智工夫 都歸耶穌我救主
既從罪中得蒙贖出 理當完全歸耶穌

All for Jesus, all for Jesus!
All my days and all my hours
All for Jesus, all for Jesus!
All my days and all my hours

都歸耶穌	都歸耶穌	都歸耶穌我救主
都歸耶穌	都歸耶穌	都歸耶穌我救主

願我雙手為主服務 願我雙足跟主行

yuàn wǒ shuāng shǒu wèi zhǔ fú wù yuàn wǒ shuāng zú gēn zhǔ xíng

願我雙目仰望耶穌 願我口舌頌主名

yuàn wǒ shuāng mù yǎng wàng yē sū yuàn wǒ kǒu shé sòng zhǔ míng

Let my hands perform His bidding

Let my feet run in His ways

Let my eyes see Jesus only

Let my lips speak forth His praise

都歸耶穌 都歸耶穌 都歸耶穌我救主 (2x)

dōu guī yē sū dōu guī yē sū dōu guī yē sū wǒ jiù zhǔ

All for Jesus, all for Jesus!

Let my lips speak forth His praise

(2x)

Since my eyes were fixed on Jesus
I've lost sight of all beside
So enrapt my spirit's vision
Looking at the Crucified

自我定睛仰望耶穌 便看萬事如糞土
每逢想到十架救贖 只願與主永相屬

All for Jesus, all for Jesus!

Looking at the Crucified

All for Jesus, all for Jesus!

Looking at the Crucified

都歸耶穌	都歸耶穌	都歸耶穌我救主
都歸耶穌	都歸耶穌	都歸耶穌我救主

奉獻禱告

Offertory Prayer

背誦經文
Scripture Memory

約翰福音 John 17: 3

背誦經文 Scripture Memory 約翰福音 John 17: 3

認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。

Now this is eternal life: that they know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent.

背誦經文 Scripture Memory 約翰福音 John 17: 3

認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。

Now this is eternal life: that they know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent.

讀 經

Scripture Reading

羅馬書 Romans 8:28-30

牧禱

Pastoral Prayer

呼召與差遣

Calling and Sending

引言 Introduction:

從稱為義到得榮耀

From being justified to being glorified

²⁸ 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。²⁹ 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子；³⁰ 預先所定下的人又召他們來，所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。

²⁸ And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. ²⁹ For those God foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters. ³⁰ And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

²⁸ 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。²⁹ 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子；³⁰ 預先所定下的人又召他們來，所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。

²⁸ And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. ²⁹ For those God foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters. ³⁰ And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

28 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。 ²⁹ 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子；³⁰ 預先所定下的人又召他們來，所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。

28 And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. ²⁹ For those God foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters. ³⁰ And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

28 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，**就是按他旨意被召的人。** 29 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子； 30 預先所定下的人又召他們來，所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。

28 And we know that in all things God works for the good of those who love him, **who have been called according to his purpose.** 29 For those God foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters. 30 And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

28 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。 29 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子； 30 預先所定下的人又召他們來，所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。

28 And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. 29 For those God foreknew he also **predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters.** 30 And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

²⁸ 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。²⁹ 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子；³⁰ 預先所定下的人又召他們來，**所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。**

²⁸ And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. ²⁹ For those God foreknew he also predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters. ³⁰ And those he predestined, he also called; **those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.**

(I) 神的心意與行動

God's will and actions

(I) 神的心意與行動 God's will and actions

(A) 神的心意 God's will

耶和華對亞伯蘭說：「你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。² 我必叫你成為大國，我必賜福給你，叫你的名為大，你也要叫別人得福。³ 為你祝福的，我必賜福於他；那咒詛你的，我必咒詛他。**地上的萬族都要因你得福。**」

The LORD had said to Abram, “Go from your country, your people and your father’s household to the land I will show you. ² “I will make you into a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing. . ³ I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and **all peoples on earth will be blessed through you.**

⁵ 如今你們若實在聽從我的話，遵守我的約，就要在萬民中做屬我的子民，因為全地都是我的。⁶ 你們要歸我做祭司的國度，為聖潔的國民。這些話你要告訴以色列人。

⁵ Now if you obey me fully and keep my covenant, then out of all nations you will be my treasured possession. Although the whole earth is mine, ⁶ you will be for me **a kingdom of priests** and a holy nation.’ These are the words you are to speak to the Israelites.

出埃及記 Exodus 19:5-6

惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，
是聖潔的國度，是屬神的子民，**要叫你們宣揚
那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。**

But you are a chosen people, a royal priesthood, a
holy nation, God's special possession, **that you
may declare the praises of him who called you out
of darkness into his wonderful light.**

彼得前書 1 Peter 2 : 9

¹⁸ 耶穌在加利利海邊行走，看見弟兄二人，就是那稱呼彼得的西門和他兄弟安得烈，在海裡撒網，他們本是打魚的。¹⁹ 耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」²⁰ 他們就立刻捨了網，跟從了他。

¹⁸ As Jesus was walking beside the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon called Peter and his brother Andrew. They were casting a net into the lake, for they were fishermen. ¹⁹ “Come, follow me,” Jesus said, “and I will send you out to fish for people.” ²⁰ At once they left their nets and followed him.

馬太福音 4:18-20

(I) 神的心意與行動 God's will and actions

(A) 神的心意 God's will

(B) 神的行動 God's actions

⁸ 你們得救是本乎恩，也因著信。這並不是出於自己，乃是神所賜的；⁹ 也不是出於行為，免得有人自誇。¹⁰ 我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。

⁸ For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God—⁹ not by works, so that no one can boast. ¹⁰ For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.

以弗所書 Ephesians 2:8-10

耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」

Again Jesus said, “Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you.

約翰福音 John 20:21

¹⁹ 所以你們要去，使萬民做我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，²⁰ 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守。我就常與你們同在，直到世界的末了。

¹⁹ Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, ²⁰ and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.

馬太福音 Matthew 28:19-20

(II) 我們的回應與行動

Our responses and actions

(II) 我們的回應與行動 Our responses and actions

(A) 我們當有的回應

The responses we should have

(II) 我們的回應與行動 Our responses and actions

(A) 我們當有的回應

The responses we should have

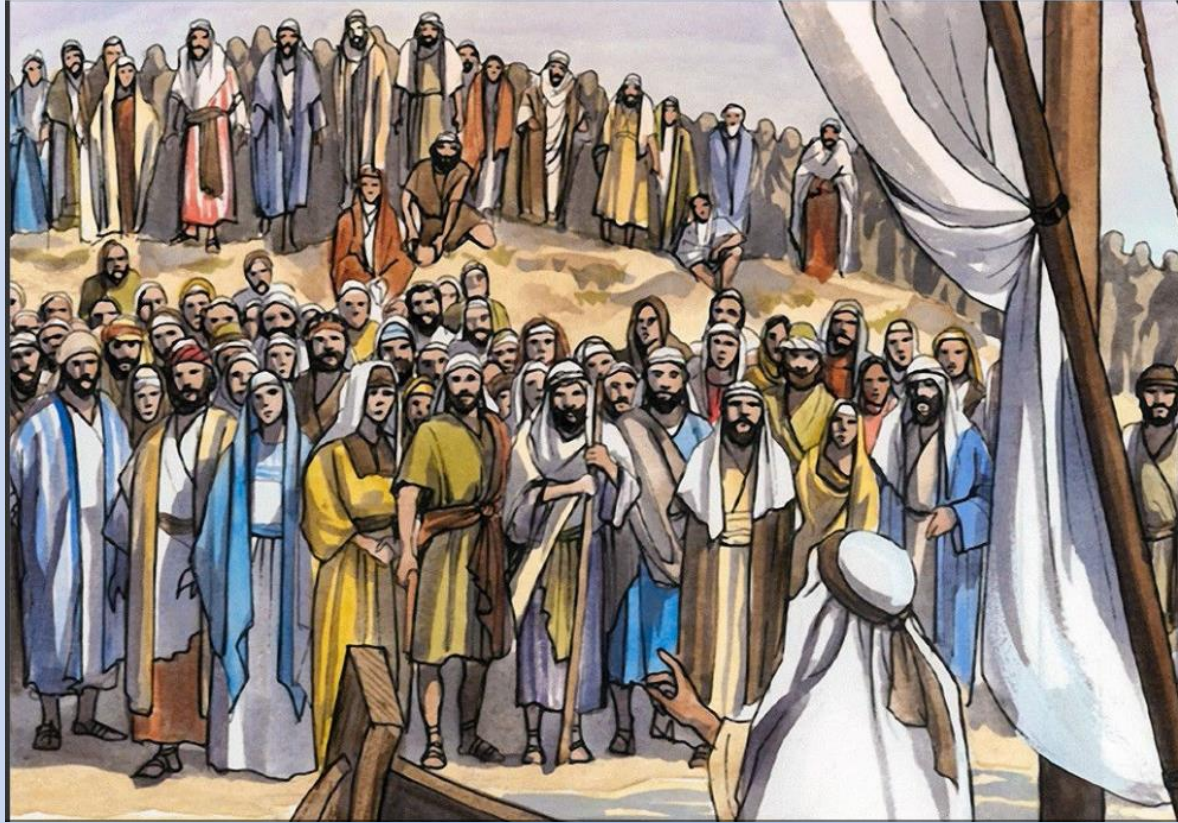
a) 敬畏 Awe



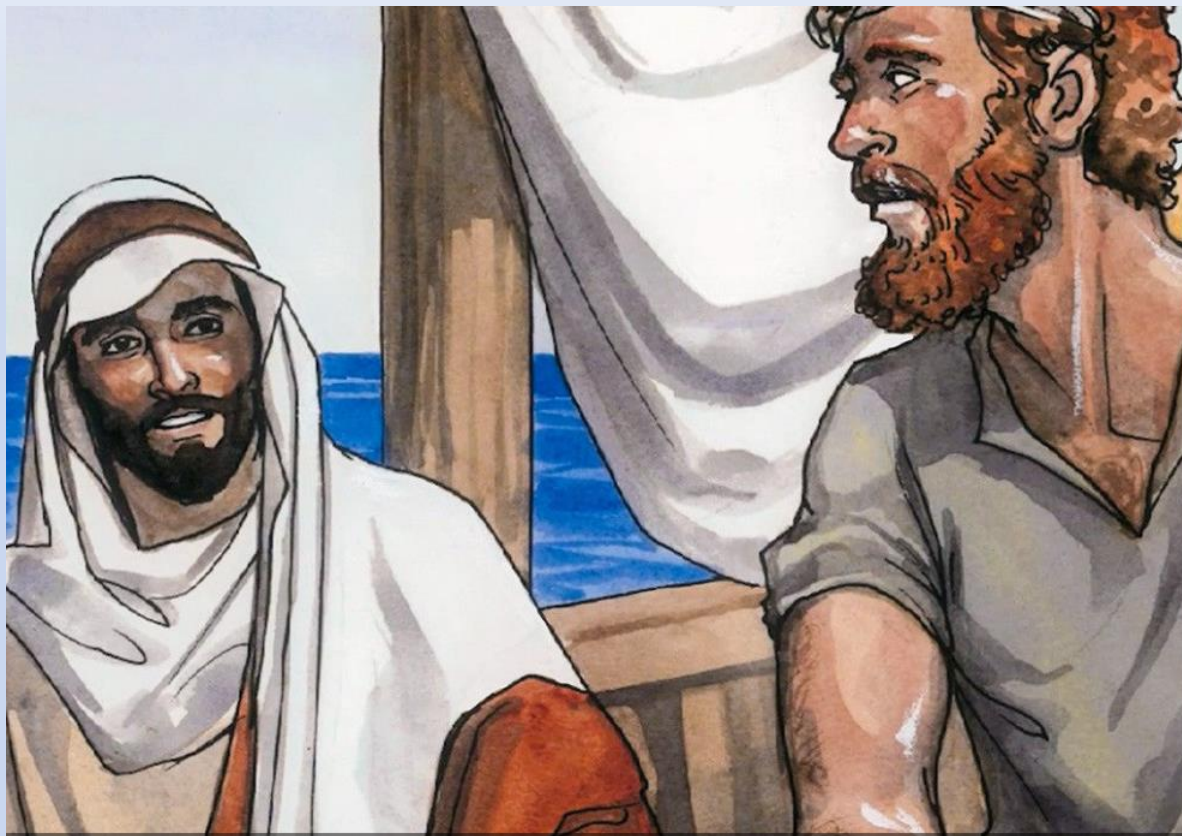
耶穌站在革尼撒勒湖邊，眾人擁擠他，要聽神的道。² 他見有兩隻船灣在湖邊，打魚的人卻離開船洗網去了。One day as Jesus was standing by the Lake of Gennesaret, the people were crowding around him and listening to the word of God.² He saw at the water's edge two boats, left there by the fishermen, who were washing their nets.



³ 有一隻船是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓眾人。³ He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little from shore. Then he sat down and taught the people from the boat.



³ 有一隻船是西門的，耶穌就上去，請他把船撐開，稍微離岸，就坐下，從船上教訓眾人。³ He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little from shore. Then he sat down and taught the people from the boat.



⁴ 講完了，對西門說：「把船開到水深之處，下網打魚。」
」⁵ 西門說：「夫子，我們整夜勞力，並沒有打著什麼，但依從你的話，我就下網。」
⁴ When he had finished speaking, he said to Simon, “Put out into deep water, and let down the nets for a catch.”
⁵ Simon answered, “Master, we’ve worked hard all night and haven’t caught anything. But because you say so, I will let down the nets.”



⁶ 他們下了網，就圈住許多魚，網險些裂開，⁷ 便招呼那隻船上的同伴來幫助。他們就來，把魚裝滿了兩隻船，甚至船要沉下去。
⁶ When they had done so, they caught such a large number of fish that their nets began to break. ⁷ So they signaled their partners in the other boat to come and help them, and they came and filled both boats so full that they began to sink.



⁸ 西門彼得看見，就俯伏在耶穌膝前，說：「**主啊！離開我，我是個罪人！**」⁹ 他和一切同在的人都驚訝這一網所打的魚。¹⁰ 他的夥伴西庇太的兒子雅各、約翰也是這樣。耶穌對西門說：「**不要怕，從今以後你要得人了。**」¹¹ 他們把兩隻船攏了岸，**就撇下所有的，跟從了耶穌**

。 ⁸ When Simon Peter saw this, he fell at Jesus' knees and said, "Go away from me, Lord; I am a sinful man!" ⁹ For he and all his companions were astonished at the catch of fish they had taken, ¹⁰ and so were James and John, the sons of Zebedee, Simon's partners. Then Jesus said to Simon, "Don't be afraid; from now on you will fish for people." ¹¹ So they pulled their boats up on shore, left everything and followed him.

In the year that King Uzziah died, I saw the Lord, high and exalted, seated on a throne; and the train of his robe filled the temple. ² Above him were seraphim, each with six wings: With two wings they covered their faces, with two they covered their feet, and with two they were flying. ³ And they were calling to one another: “Holy, holy, holy is the LORD Almighty; the whole earth is full of his glory.” ⁴ At the sound of their voices the doorposts and thresholds shook and the temple was filled with smoke.

當烏西雅王崩的那年，我見主坐在高高的寶座上，他的衣裳垂下，遮滿聖殿。 ² 其上有撒拉弗侍立，各有六個翅膀，用兩個翅膀遮臉，兩個翅膀遮腳，兩個翅膀飛翔， ³ 彼此呼喊說：「聖哉，聖哉，聖哉，萬軍之耶和華！他的榮光充滿全地！」 ⁴ 因呼喊者的聲音，門檻的根基震動，殿充滿了煙雲。

⁵ 那時我說：「禍哉！我滅亡了。因為我是嘴唇不潔的人，又住在嘴唇不潔的民中，又因我眼見大君王萬軍之耶和華。」

⁶ 有一撒拉弗飛到我跟前，手裡拿著紅炭，是用火剪從壇上取下來的，⁷ 將炭沾我的口，說：「看哪，這炭沾了你的嘴，你的罪孽便除掉，你的罪惡就赦免了。」⁸ 我又聽見主的聲音說：「我可以差遣誰呢？誰肯為我們去呢？」

我說：「**我在這裡，請差遣我！**」

⁵ “Woe to me!” I cried. “I am ruined! For I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips, and my eyes have seen the King, the LORD Almighty.”

⁶ Then one of the seraphim flew to me with a live coal in his hand, which he had taken with tongs from the altar. ⁷ With it he touched my mouth and said, “See, this has touched your lips; your guilt is taken away and your sin atoned for.”

⁸ Then I heard the voice of the Lord saying, “Whom shall I send? And who will go for us?”

And I said, “**Here am I. Send me!**”

(II) 我們的回應與行動 Our responses and actions

(A) 我們當有的回應

The responses we should have

a) 敬畏 Awe

b) 願意 Willingness

哀慟的人有福了！因為他們必得安慰。

Blessed are those who **mourn**,
for they will be comforted.

πενθέω (pentheō 3996)

mourn -ed

to bewail, lament, mourn for, especially for one
dead.

(II) 我們的回應與行動 Our responses and actions

(A) 我們當有的回應

The responses we should have

a) 敬畏 Awe

b) 願意 Willingness

(B) 我們當有的行動

The actions we should have

(II) 我們的回應與行動 Our responses and actions

(B) 我們當有的行動

The actions we should have

a) 效法耶穌分別為聖

Follow Jesus to be sanctified

28 我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。 29 因為他預先所知道的人，就預先定下效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中做長子； 30 預先所定下的人又召他們來，所召來的人又稱他們為義，所稱為義的人又叫他們得榮耀。

28 And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose. 29 For those God foreknew he also **predestined to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brothers and sisters.** 30 And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified.

¹⁵我不求你叫他們離開世界，只求你保守他們脫離那惡者。¹⁶他們不屬世界，正如我不屬世界一樣。¹⁷求你用真理使他們成聖，你的道就是真理。¹⁸你怎樣差我到世上，我也照樣差他們到世上。¹⁹我為他們的緣故，自己分別為聖，叫他們也因真理成聖。

¹⁵ My prayer is not that you take them out of the world but that you protect them from the evil one. ¹⁶ They are not of the world, even as I am not of it. ¹⁷ Sanctify them by the truth; your word is truth. ¹⁸ As you sent me into the world, I have sent them into the world. ¹⁹ For them I sanctify myself, that they too may be truly sanctified.

約翰福音 John 17:15-19

約翰福音 John 1:1-2, 14

¹ 太初有道，道與神同在，道就是神。² 這道太初與神同在。 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. ² He was with God in the beginning.

¹⁴ 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。 The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the one and only Son, who came from the Father, full of grace and truth.

(II) 我們的回應與行動 Our responses and actions

(B) 我們當有的行動

The actions we should have

a) 效法耶穌分別為聖

Follow Jesus to be sanctified

b) 效法耶穌完成使命

Follow Jesus to finish the mission

我在地上已經榮耀你，
你所託付我的事，我已成全了。

I have brought you glory on earth
by finishing the work you gave me to do.

約翰福音 John 17:4

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

願主耶穌的榮美 藉我彰顯
表彰主奇妙真情 純潔美善
懇求聖靈潔淨 使我心靈更新
直到耶穌的榮美 藉我彰顯

願主耶穌的榮美 藉我彰顯

Yuan zhu ye su de rong mei jie wo zhang xian

表彰主奇妙真情 純潔美善

Biao zhang zhu qi miao zhen qing chuen jie mei shan

懇求聖靈潔淨 使我心靈更新

Ken qiu shen ling jie jing shi wo xing ling gen xing

直到耶穌的榮美 藉我彰顯

Zhi dao ye su de rong mei jie wo zhang xian

Let the beauty of Jesus be seen in me
All His wonderful passion and purity!
O Thou Spirit divine, All my nature refine
Till the beauty of Jesus be seen in me

基督在上

jī dū zài shàng

基督在旁

jī dū zài páng

基督在內

jī dū zài nèi

不斷引領

bù duàn yǐn lǐng

基督在後

jī dū zài hòu

又在前

yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰

